

Typhoon



При заказе запасных частей, запросе информации по телефону или в письменной форме необходимо указывать название модели и серийный номер изделия.

Серийный номер машины:

.....

Модель машины:

.....

Политика разработки и авторское право

® и ™ — торговые марки, принадлежащие группе компаний Arjo.

© Arjo 2023 г.

Поскольку политикой компании является непрерывное совершенствование, компания сохраняет за собой право вносить изменения в дизайн без предварительного уведомления. Запрещено копировать содержание настоящей публикации, целиком или частично, без согласия Arjo.

Contents

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
1 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
1.1 Важно.....	6
1.2 Работы по сборке и установке осуществляются.....	7
1.3 Разъединитель.....	7
1.4 В экстренных случаях.....	7
1.5 Гарантия качества изделия.....	7
1.6 Предупреждающие символы.....	7
2 УСТАНОВКА.....	8
2.1 Общие сведения.....	8
2.1.1 Работы по сборке и установке должны осуществляться.....	8
2.1.2 Порядок установки.....	8
2.2 Распаковка.....	9
2.3 Схема с указанием размеров и расположения отверстий.....	10
2.4 Размещение.....	11
2.5 Подключение к воде.....	14
2.6 Подключение к электропитанию.....	14
2.6.1 Альтернативный вариант соединения.....	15
2.7 По завершении работы надлежит проверить следующее.....	16
2.8 Проверка работоспособности.....	17
3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	19
3.1 Размеры и масса.....	19
3.2 Соединения.....	20
3.3 Прочие характеристики.....	21
3.4 Требования к окружающей среде.....	21
3.5 Класс защиты.....	21
3.6 Принадлежности.....	22
4 КАЧЕСТВО ВОДЫ.....	23
5 УТИЛИЗАЦИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СРОКА СЛУЖБЫ.....	25

ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящем руководстве пользователя описывается конструкция и работа с машиной, а также методы обслуживания, ответственность за которое несет пользователь (оператор). В руководстве по монтажу описывается процесс установки машины. В техническом руководстве представлена необходимая информация для операторов и технического обслуживающего персонала. Представленную в руководстве информацию необходимо соблюдать для обеспечения безопасной и беспроблемной работы.



Перед использованием ознакомьтесь с Руководством.

Перед первым использованием машины пользователь должен прочесть настоящее руководство, а также ознакомиться с принципами работы машины и указаниями по безопасности. Операторы и обслуживающий персонал должны пройти обучение в службе реализации товаров компании Arjo.

В настоящем руководстве машина описана в комплектации, в которой она поставляется компанией Arjo AB. Возможны различия в комплектации машины при изготовлении на заказ или в зависимости от страны заказчика.

Вместе с аппаратом поставляется следующая документация:

- Руководство пользователя
- Руководство по установке
- Краткое руководство по эксплуатации

Следующие документы должны предоставляться конечному пользователю торговой компанией по запросу.

- Техническое руководство
- Перечень запасных частей

Прилагаемое краткое руководство следует поместить на видное место в зоне установки оборудования.

Компания Arjo AB оставляет за собой право изменять спецификацию и конструкцию изделия без предварительного уведомления. Информация в настоящем руководстве соответствует последним данным на момент выхода руководства.

1 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Машина имеет ряд встроенных предохранительных устройств.

Во избежание травм не допускается шунтирование данных предохранительных устройств.

Если оборудование используется каким-либо образом, не предусмотренным производителем, это может привести к выходу из строя предохранительных устройств машины.

Эксплуатационный и обслуживающий персонал должен пройти инструктаж по технике безопасности при работе с данной машиной. Весь персонал, работающий с химическими веществами для мойки и дезинфекции, должен быть ознакомлен с принципами процесса мойки, опасностями для здоровья и способами обнаружения утечек токсичных реагентов.

Эксплуатационный и обслуживающий персонал должен регулярно проходить обучение по вопросам эксплуатации и технического обслуживания оборудования. Персонал, прошедший обучение по вопросам эксплуатации и обслуживания машины, должен быть занесен в официальный список. По окончании обучения персонал должен сдать экзамен.

1.1 Важно

- Соблюдайте осторожность при обращении с химическими реагентами, используемыми в этой машине. Ознакомьтесь с подробной информацией на контейнере или обратитесь к изготовителю:
 - если химический реагент попал в глаза или на кожу оператору, а также при вдыхании паров и т. п.
 - о хранении моющего средства и способах утилизации пустых контейнеров.
- К работе с оборудованием допускается только персонал, ознакомленный с инструкциями и обученный работе с этим оборудованием. Персонал также должен регулярно проходить переподготовку по работе с данным оборудованием.
- Перед использованием внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя.
- Не пользуйтесь промывочным дезинфектором, если не знаете точно, как с ним работать.
- Следуйте письменным инструкциям.
- Содержите оборудование в чистом состоянии.
- Корпус машины можно открывать только при отключенном электропитании. (В корпусе машины есть электрические узлы).
- Необходимо убедиться в том, что в бутылках всегда находится моющее средство. Это важно как для работы машины, так и для того, чтобы моечная камера не изменила цвет.
- При использовании оборудования всегда соблюдайте местные нормативные постановления.
- Подключение оборудования всегда следует выполнять через УЗО (устройство защитного отключения).
- Для промывочного дезинфектора всегда используйте заземленный источник электропитания.
- Соблюдайте осторожность при обращении с изделиями, которые еще не остыли после очистки,
 - чтобы избежать ожогов.
- До начала работы проверьте, не засорено ли выпускное отверстие в дне промывочной камеры. Это обеспечит правильную работу промывочно-дезинфекционной машины.
- Не кладите сверху на промывочный дезинфектор предметы, чувствительные к влаге и нагреванию.

1.2 Работы по сборке и установке осуществляются

- квалифицированным персоналом;
- в соответствии с действующими местными нормами и правилами;

1.3 Разъединитель

Машина всегда должна быть оснащена отдельным разъединителем, встроенным в линию электропитания. Разъединитель должен быть легко доступен и располагаться на стене рядом с машиной. Внешний электрический разъединитель должен иметь маркировки I и O для обозначения положения разъединителя.

1.4 В экстренных случаях

- Отключите питание с помощью главного выключателя.
- Закройте запорные клапаны на линии водоснабжения.

1.5 Гарантия качества изделия

Маркировка CE указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества.

Любая модификация или неправильное использование оборудования без одобрения со стороны Arjo аннулирует обязательства Arjo в отношении изделия.



Маркировка CE указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества
Рисунки отражают надзор со стороны уполномоченного органа.

1.6 Предупреждающие символы

Некоторые предостережения, указания и советы в настоящем руководстве требуют особого внимания. Используются следующие знаки:



Опасность травм или повреждения машины.

2 УСТАНОВКА

2.1 Общие сведения

2.1.1 Работы по сборке и установке должны осуществляться



Для предотвращения риска получения травмы спины сборку и установку оборудования должны проводить по меньшей мере два человека.

- квалифицированным персоналом;
- в соответствии с действующими местными нормами и правилами;
- только внутри помещений;
- запрещено устанавливать в местах с повышенной влажностью.

2.1.2 Порядок установки

Установку выполняют в следующем порядке:

1. Распаковка
2. Размещение
3. Подключение к воде
4. Подключение к электропитанию
5. Проверка установки

2.2 Распаковка

Примечание! Перед установкой убедитесь, что моечно-дезинфекционная машина не получила повреждений при транспортировке.

В комплект поставки моечно-дезинфекционной машины должны входить следующие элементы:

- два ключа от шкафа;
- одна папка с документацией.

При поставке моечно-дезинфекционную машину фиксируют болтами к грузовому поддону.

1. Снимите упаковку.
2. Переместите мойку-дезинфектор как можно ближе к месту установки, пока она остается надежно закрепленной на поддоне с использованием механических средств.
3. Извлеките болты, удерживающие мойку-дезинфектор на поддоне.

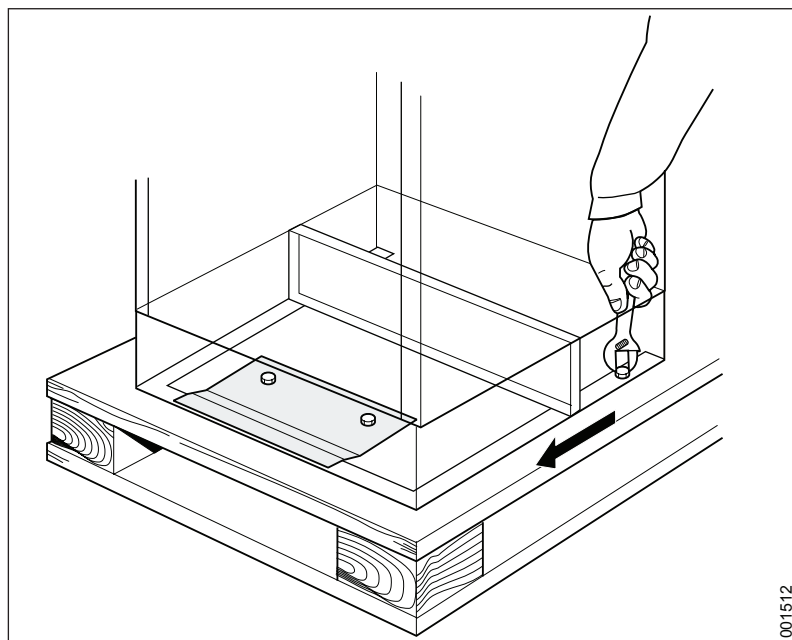


Рисунок 1. Вывернуть болты

4. Оцените возможности подъема моечно-дезинфекционной машины с поддона. Перенос моечно-дезинфекционной машины на пол или на более низкую колесную тележку для перемещения в конечное положение должны осуществлять по меньшей мере два человека.

2.3 Схема с указанием размеров и расположения отверстий

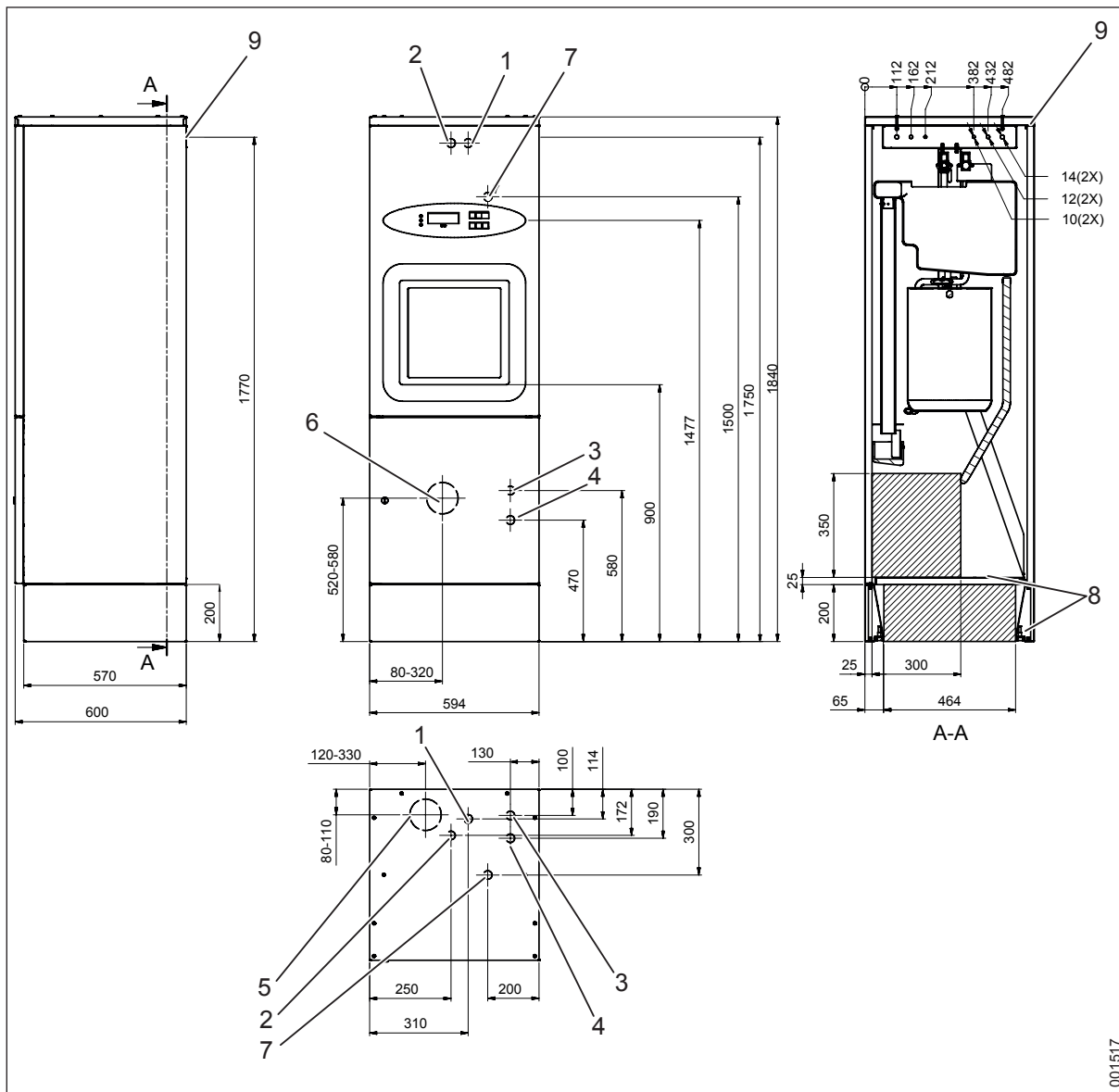


Рисунок 2. Схема с указанием размеров и расположения отверстий

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. ДЛЯ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ (CW), G1/2 дюйма, гнездовой (ДВУХМЕТРОВЫЙ ШЛАНГ ОТ ЭТОЙ ТОЧКИ ПОСТАВЛЯЕТСЯ С МАШИНОЙ). 2. ДЛЯ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ (HW), G1/2 дюйма, гнездовой (ДВУХМЕТРОВЫЙ ШЛАНГ ОТ ЭТОЙ ТОЧКИ ПОСТАВЛЯЕТСЯ С МАШИНОЙ). 3. ВНЕШНИЙ ИСТОЧНИК ПАРА, G1/2 дюйма, гнездовой. 4. МЯГКАЯ ВОДА, G1/2 дюйма, гнездовой. 5. СЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ, ДВУХБОРОТНЫЙ СИФОН, НА ПОЛУ, 110/90. | <ol style="list-style-type: none"> 6. СЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ, ОДНОБОРОТНЫЙ СИФОН, НА СТЕНЕ, 110/90. 7. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ (КАБЕЛЬ ДЛИНОЙ 4 М ОТ ЭТОЙ ТОЧКИ ПОСТАВЛЯЕТСЯ С МАШИНОЙ). 8. ЗОНЫ ВВОДА СРЕДЫ (ЗАВИСЯТ ОТ ТОГО, КАК УСТРОЕН ДРЕНАЖ). 9. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К СТЕНЕ. |
|--|--|

2.4 Размещение

- Установите сифон на сливное отверстие. Сифон можно присоединить в направлении к задней части или в направлении вниз. Диаметр трубок — 90 или 110 мм.
- Разместите машину и выровняйте ее с использованием спиртового уровня, удерживая его вертикально на боковой стороне машины. Отрегулируйте регулируемые ножки машины с помощью шлицевой отвертки длиной по меньшей мере 25 см.

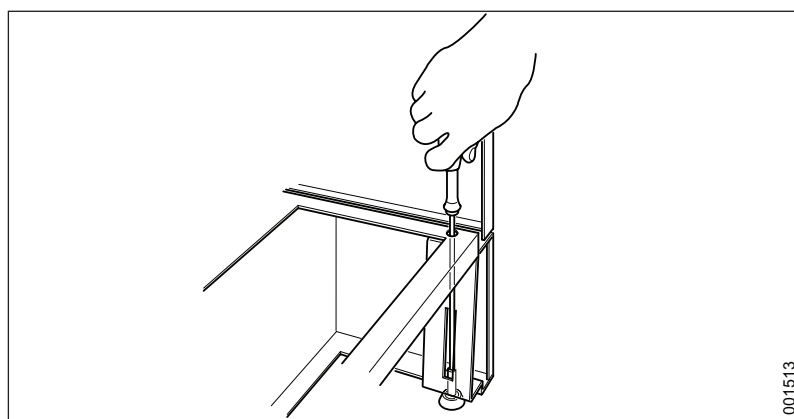
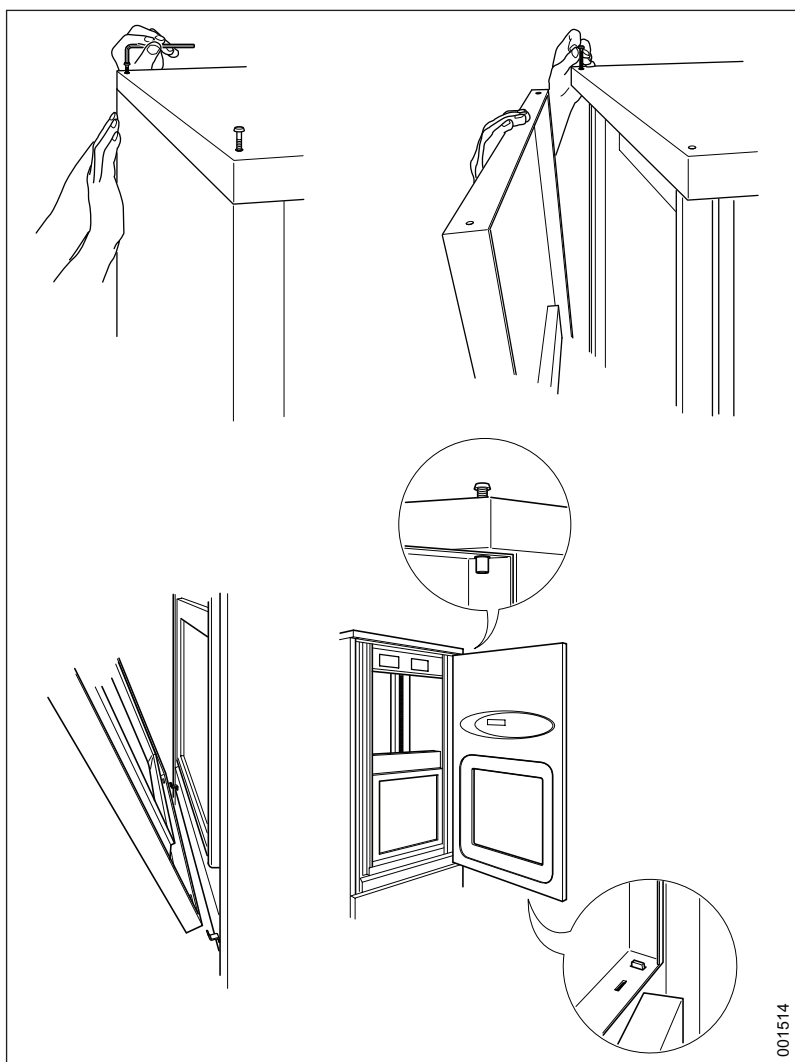


Рисунок 3. Регулировка ножек машины



001514

Рисунок 4. Установка панелей

- Высвободите панель и зафиксируйте ее в положении обслуживания.
- В нужных точках просверлите отверстия для крепления машины к стене.

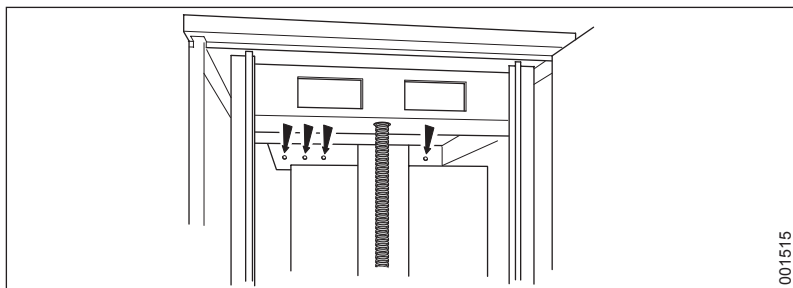


Рисунок 5. Отметить отверстия на стене

- Прикрепите машину к стене. Используйте винты и шайбы, подходящие для материала стены.

Примечание! После снятия цоколя всю массу машины будут удерживать болты в стене.

- Если цоколь не будет использоваться, снимите его, для этого отвинтите четыре болта и выньте цоколь.

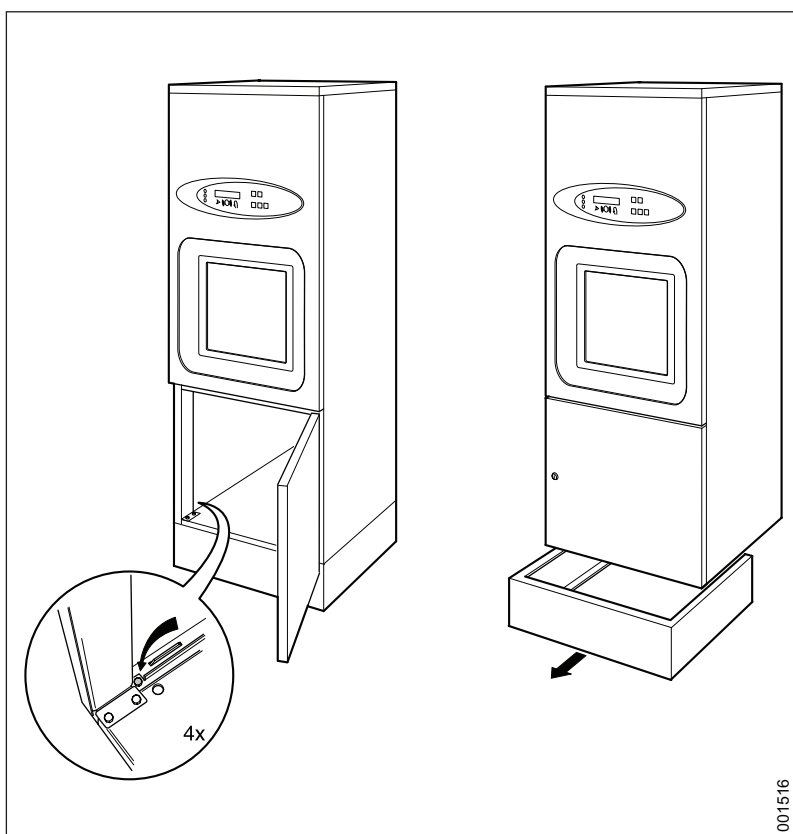


Рисунок 6. Отвинтить болты цоколя

2.5 Подключение к воде

- Соединения должны соответствовать требованиям для подключения воды в соответствии с приведенной ниже таблицей.

	Холодная вода (синий)	Теплая вода (красный)
Порты	15 мм (1/2")	15 мм (1/2")
Давление	100–800 КПа	100–800 КПа
Расход	20 л/мин при давлении 400 кПа	20 л/мин при давлении 400 кПа
Температура	≥ 2 °С	45–60 °С

- Подключите трубки для подачи воды.
- Трубы должны быть оборудованы одобренным запорным клапаном 1/2 дюйма.
- Изолируйте все соединения фум-лентой.

2.6 Подключение к электропитанию

Подключение электропитания выполняют следующим образом:

- Установите машину в соответствии с категорией установки CAT II.
- Сделайте отверстие для электрических кабелей в цоколе или опорной плите машины.
- Установите прилагаемую кабельную втулку и протяните через нее кабели.

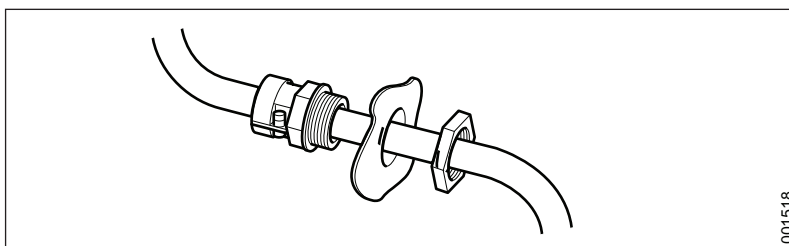


Рисунок 7. Кабельный ввод

- Подключите машину к отдельному разъединителю, утвержденному в соответствии с местными стандартами, который должен быть установлен на стене около машины.
- Выполните подключение к защитному заземлению и к напряжению питания, указанному на табличке с обозначением типа. Убедитесь, что соединение имеет надлежащую защиту от перегрузки по току. Надлежащий тип плавкого предохранителя указан на табличке с обозначением типа.
- Все кабели должны быть рассчитаны по меньшей мере на 90 °С.
- Предохранители согласно характеристике С.

2.6.1 Альтернативный вариант соединения

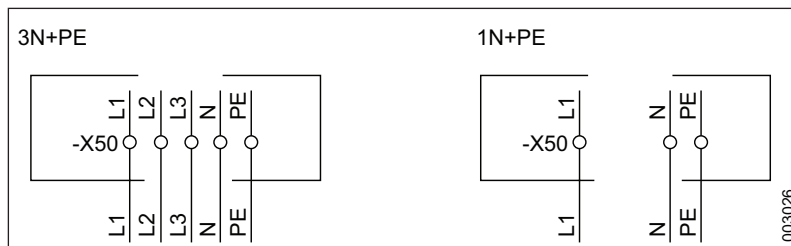


Рисунок 8. Электрическая схема

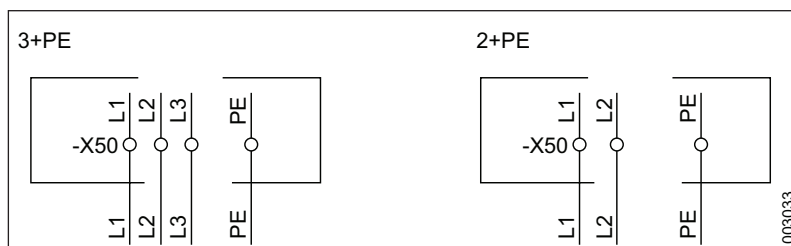


Рисунок 9. Электрическая схема

Напряжение	Порты	Частота	Предохранитель	Требования к электропитанию
400 В	3N + PE (TN)	60 Гц	3 × 15 А	5,71 кВт
400 В	3N + PE (TN)	50 Гц	3 × 10 А	5,51 кВт
240 В	3 + PE (TN)	60 Гц	3 × 15 А	5,71 кВт
240 В	2+PE (TN)	60 Гц	1 × 20 А	4,35 кВт
240 В	2+PE (TN)	60 Гц	1 × 10 А	1,36 кВт
230 В	3 + PE (TN)	50 Гц	3 × 16 А	5,51 кВт
230 В	1N+PE (TN)	50 Гц	1 × 20 А	4,35 кВт
230 В	1N+PE (TN)	50 Гц	1 × 10 А	1,16 кВт
208 В	3 + PE (TN)	60 Гц	3 × 20 А	5,71 кВт
208 В	2+PE (TN)	60 Гц	1 × 22 А	4,35 кВт
208 В	2+PE (TN)	60 Гц	1 × 10 А	1,36 кВт
200 В	3 + PE (TN)	60 Гц	3 × 20 А	5,71 кВт
200 В	3 + PE (TN)	50 Гц	3 × 20 А	5,51 кВт
200 В	2+PE (TN)	60 Гц	1 × 25 А	4,35 кВт
200 В	2+PE (TN)	50 Гц	1 × 25 А	4,35 кВт
200 В	2+PE (TN)	60 Гц	1 × 10 А	1,36 кВт
200 В	2+PE (TN)	50 Гц	1 × 10 А	1,16 кВт

Функционирует при флуктуациях напряжения питания в сети ±10 % от номинального.

2.7 По завершении работы надлежит проверить следующее

- все детали установлены в соответствии с руководством по установке;
- все винты затянуты должным образом;
- на всех частях машины, с которыми может соприкоснуться человек, отсутствуют острые грани;
- все шланги, трубы и соединения не повреждены и не имеют дефектов;
- все функции машины работают должным образом. Настроить в случае необходимости.

Перед началом эксплуатации следует удостовериться в том, что качество установки, функционирования и производительности машины соответствует ГОСТ Р ИСО 15883.



Неправильное использование может привести к повреждению оборудования и нанесению травм.

2.8 Проверка работоспособности

Примечание! Прежде чем начать, убедитесь, что всасывающий шланг в дозирующем насосе заполнен средством. Сервисная программа позволяет использовать дозирующие насосы отдельно для заполнения шлангов средством, линия 82 (см. техническое руководство).

- Убедитесь, что моечно-дезинфицирующая машина подключена к сети надлежащего напряжения и что она защищена предохранителем надлежащего номинала, показанного на табличке с обозначением типа.
- Переведите выключатель во включенное положение. Убедитесь, что на панели загорелись все лампы и сработал звуковой сигнал. На дисплее отображается текущая версия программного обеспечения, а затем предварительно выбранная программа. Откройте водяные клапаны.
- Если машина имеет дозатор моющего средства: Нажмите  и убедитесь, что загорелась подсветка кнопок.
- Убедитесь, что температура поступающей воды соответствует требованиям. Температура должна находиться в диапазоне 45–60 °C для горячей воды и не ниже 2 °C для холодной воды.

Примечание! Прежде чем начать, убедитесь, что всасывающий шланг в дозирующем насосе заполнен средством. Сервисная программа позволяет использовать дозирующие насосы отдельно для заполнения шлангов средством, линия 82 (см. техническое руководство).

- Запустите программу с пустой машиной и убедитесь, что:
 - желтый световой сигнал мигает 6 секунд;
 - загорается желтый световой сигнал на ;
 - - температура непрерывно растет до начала фазы охлаждения;
 - пауза для разогрева не превышает приблизительно 10 мин;
 - - температура достигает 90 °C;
 - загорается зеленый индикатор  и на дисплее отображается сообщение U7 (горячие предметы);
 - когда дверца полностью открыта, проверьте максимальную температуру.

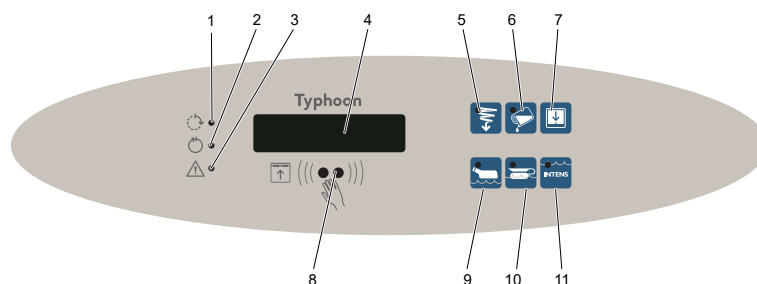



Рисунок 10. Панель управления

1. Желтый: процесс выполняется.
 2. Зеленый: процесс завершен.
 3. Красный: дезинфекция не выполнена или другой код ошибки F.
 4. Дисплей.
 5. Промывка по периметру.
 6. Дополнительное средство (моющее средство).
 7. Открыть/закрыть дверцу.
 8. Датчик для открывания/закрывания дверцы и для запуска предварительно выбранной программы.
 9. Программа минимальной обработки.
 10. Стандартная программа.
 11. Программа интенсивной обработки.
- В машине имеется система дозирования средства для удаления накипи и для обработки с применением специального средства (дополнительно). Запустите стандартную программу и убедитесь, что дезинфекционная машина потребляет надлежащее количество средства. Количество средства для удаления накипи на одну программу обычно составляет около 1,5–4,0 мл (следуйте рекомендациям производителя). Дополнительная информация в отношении проверки и регулировки дозировки приведена в программе обслуживания в техническом руководстве.
 - Если машина имеет программу промывки по периметру:
 - Нажмите кнопку  и убедитесь, что выполняется программа промывки по периметру.
 - Убедитесь, что дверцу можно открыть и закрыть с помощью датчика.
 - Убедитесь в отсутствии утечек воды. При необходимости затяните соединения и соединительные муфты.

3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

3.1 Размеры и масса

Размеры и масса	
Масса	135 кг
Ширина	600 мм
Глубина	600 мм
Высота (включая цоколь 200 мм)	1840 мм

3.2 Соединения

Потребление воды		
Программа минимальной обработки.	25 ± 10%	л/процесс
Стандартная программа.	31 ± 10%	л/процесс
Программа интенсивной обработки.	39 ± 10%	л/процесс

Холодная вода	
Порты	15 (1/2 дюйма) мм
Давление	100–800 КПа
Расход	20 л/мин

Горячая вода	
Температура	45–60 °С (113–140 °F)
Порты	15 (1/2 дюйма) мм
Давление	100–800 КПа
Расход	20 л/мин

Смягченная вода	
Температура	45–60 °С (113–140 °F)
Порты	15 (1/2 дюйма) мм
Давление	100–800 КПа
Расход	20 л/мин

Пар	
Порты	15 (1/2 дюйма) мм
Давление	30–300 КПа
Расход	0,3 кг/процесс

Слив	
Порты	Ø 90/110 мм

3.3 Прочие характеристики

Дополнительные функции	
Мертвый объем	< 2,3 л (основной насос и генератор пара)
Уровень шума	Эквивалентный уровня непрерывного шума (l_{eq}) 60 дБ (А)

3.4 Требования к окружающей среде

Влажность воздуха, максимум	80 % при 31 °C (87 °F)
Температура в помещении	5–40 °C (41–104 °F)

3.5 Класс защиты

Уровень загрязнения	2
Категория перегрузки по напряжению	II
Класс защиты	IP 21
Макс. высота*	2000 м над уровнем моря

* Максимальная высота над уровнем моря для использования машины.

3.6 Принадлежности

Артикул	Описание
499631900	Комбинированный клапан (запорный клапан/ обратный клапан/фильтр), одна пара
502321001	Выключатель
JAA101090	Лоток для инструментов
JAA101490	Вставляемый лоток
502391600	Однооборотный сифон, (диам. 110 мм)
502391700	Двухоборотный сифон, (диам. 110 мм)
502391800	Однооборотный сифон, (диам. 90 мм)
502391900	Двухоборотный сифон, (диам. 90 мм)
502520100	Прямая обжимная муфта
502520000	Вставка шланга

При подключении пластикового шланга эту муфту и вставки можно приобрести для соединения шланга требуемой длины.

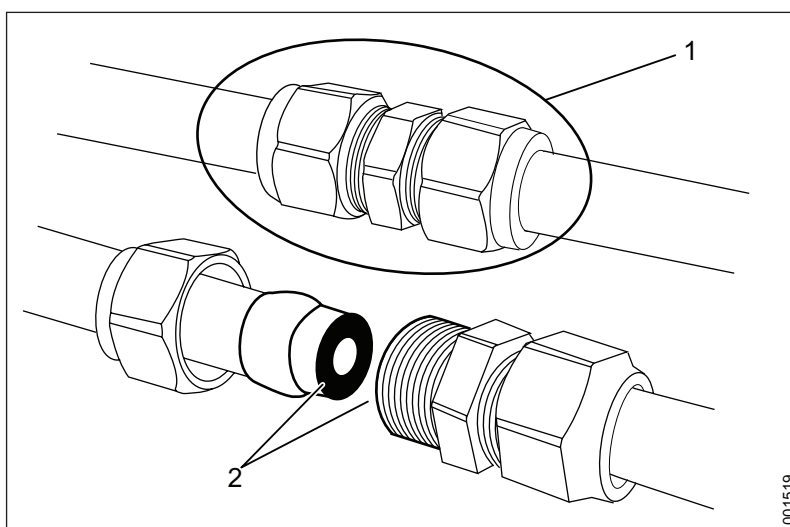


Рисунок 11. Муфта и вставка шланга

1. 502520100 Прямая обжимная муфта
2. 502520000 Вставка шланга, 2 шт.

4 КАЧЕСТВО ВОДЫ



Обеспечение промывочного дезинфектора водой надлежащего качества является задачей пользователя.

Качество воды, используемой на всех стадиях очистки, важно для достижения хороших результатов. Вода, используемая на каждом этапе, должна быть совместима с:

- материалом, из которого изготовлен промывочный дезинфектор;
- используемыми химическими веществами;
- требованиями к различным этапам процесса.

Основные факторы, влияющие на качество воды:

Жесткость	Высокая жесткость приводит к образованию налета в промывочном дезинфекторе и снижает качество чистки.
Ионные примеси	Высокая концентрация ионных примесей может вызвать коррозию нержавеющей стали. Тяжелые металлы, такие как железо, магний или медь, могут вызвать потемнение инструмента.
Микробиологические примеси	Предметы, подлежащие мойке, проходят очистку от микроорганизмов и продуктов их жизнедеятельности, вызывающих симптомы лихорадки при попадании в организм человека. Используемая вода не должна увеличивать микробиологическую нагрузку.
Гигиенические средства	Высокая концентрация и длительное воздействие гигиенических средств может привести к коррозии нержавеющей стали.

Компания Arjo AB рекомендует, чтобы в соответствии с нормативными правилами вода, используемая при предварительном полоскании, мойке и окончательном полоскании, была питьевого качества. Рекомендуемое качество воды — питьевая вода, макс. 5°dH. Подробная информация о допустимом качестве воды приводится в издании Guidelines for Drinking Water Quality, опубликованном Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

Соблюдайте местные стандарты, если их требования строже, чем рекомендации компании Arjo AB. Особенно при использовании обработанной воды для окончательной мойки/дезинфекции. Типичные параметры обработанной воды:

рН	от 5,5 до 8
Проводимость	< 30 мкСм·см ⁻¹
TDS (общее солесодержание)	< 40 мг/л
Максимальная жесткость	< 50 мг/л
Хлор	< 10 мг/л
Тяжелые металлы	< 10 мг/л
Фосфаты	< 0,2 мг/л в пересчете на P ₂ O ₅
Силикаты	< 0,2 мг/л в пересчете на SiO ₂
Эндотоксины	< 0,25 единиц эндотоксина/мл
Общее число микроорганизмов	< 100 на 100 мл

Дополнительные рекомендации следует получить у производителей химического и медицинского оборудования.

5 УТИЛИЗАЦИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СРОКА СЛУЖБЫ

Оборудование, содержащее электрические и электронные компоненты, следует разобрать и утилизировать как отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) или в соответствии с местным либо национальным законодательством.

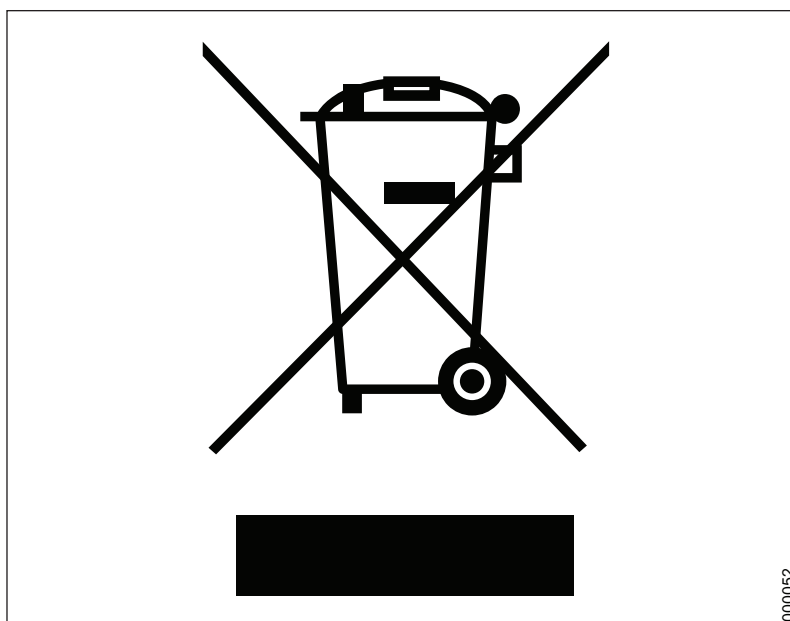
Жидкости для дезинфекции: излишек жидкости будет безопасно слить в канализацию с проточной водой. Эти продукты растворимы в воде, и при использовании для очистки их обычно смешивают с водой; муниципальные органы будут обрабатывать их таким же образом, как если бы они использовались для очистки.

Упаковочные контейнеры подлежат утилизации в соответствии с национальными или местными нормативными требованиями.



ВНИМАНИЕ!

Машина может быть загрязнена, и перед утилизацией должна быть продезинфицирована.



000052

Рисунок 12. Символ повторного использования материалов

Данная страница намеренно оставлена пустой

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランドイック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797